



Presă și informare

Curtea de Justiție a Uniunii Europene
COMUNICAT DE PRESĂ nr. 31/20
Luxemburg, 12 martie 2020

Hotărârea în cauza C-823/18
A și alții/Finnair Oyj

Un pasager aerian care a primit o compensație pentru anularea unui zbor și care a acceptat să călătorească cu un alt zbor are dreptul la o compensație ca urmare a întârzierii zborului de redirecționare

Anumiți călători au făcut o rezervare la Finnair pentru un zbor direct cu plecarea din Helsinki (Finlanda) și cu destinația Singapore. Acest zbor, programat pentru 11 octombrie 2013, la ora 23.55, a fost anulat din cauza unei probleme tehnice apărute la aeronavă. După ce au acceptat oferta propusă de Finnair, călătorii au fost redirecționați către zborul cu legătură Helsinki-Singapore via Chongqing (China), cu plecarea prevăzută pentru ziua următoare, 12 octombrie 2013, la ora 17:40, cu sosirea prevăzută la Singapore la 13 octombrie, la ora 17:25. Finnair era operatorul efectiv de transport aerian pentru zborul de redirecționare Helsinki-Chongqing-Singapore. Totuși, din cauza defecțiunii unuia dintre sistemele de servodirecție ale palonierului aeronavei în cauză, redirecționarea acestora a fost întârziată. În consecință, au ajuns în Singapore la 14 octombrie 2013, la ora 00.15.

Călătorii au formulat o acțiune împotriva Finnair, având ca obiect obligarea companiei aeriene, în temeiul Regulamentului privind pasagerii aerieni¹, la plata către fiecare dintre aceștia a unei sume de 600 de euro, majorată cu dobânzi, ca urmare a anulării zborului inițial Helsinki-Singapore. În plus, ei au solicitat ca Finnair să fie de asemenea obligată la plata unei sume de 600 de euro în favoarea fiecăruia dintre aceștia, majorată cu dobânzi, ca urmare a întârzierii de peste trei ore la sosirea zborului de redirecționare Helsinki-Chongqing-Singapore.

Finnair a acordat o compensație de 600 de euro pentru anularea zborului inițial Helsinki-Singapore. În schimb, compania a respins cea de a doua cerere pentru motivul, pe de o parte, că nu puteau pretinde o a doua compensație în temeiul regulamentului și, pe de altă parte, că zborul de redirecționare avusese întârziere din cauza unor „împrejurări excepționale”, în sensul acestui regulament. Aceasta arată că unul dintre cele trei sisteme de servodirecție al palonierului care permiteau pilotarea aeronavei care efectua zborul respectiv s-a defectat, precizând în această privință că producătorul aeronavei indicase că mai multe aparate de acest tip erau afectate de un viciu ascuns de fabricație sau de concepție care aducea atingere sistemului de servodirecție al palonierului. În plus, sistemul de servodirecție al palonierului ar fi o componentă așa-numită „on condition”, care nu ar fi înlocuită cu o nouă componentă decât în cazul defectării celei precedente.

În aceste condiții, Helsingin hovioikeus (Curtea de Apel din Helsinki, Finlanda) solicită Curții de Justiție să stabilească dacă un pasager aerian care a beneficiat de o compensație ca urmare a anulării unui zbor și a acceptat zborul de redirecționare care i-a fost propus poate solicita acordarea unei compensații ca urmare a întârzierii zborului de redirecționare, atunci când această întârziere atinge un număr de ore care dă dreptul la o compensație, iar operatorul de transport aerian al zborului de redirecționare este același cu cel al zborului anulat.

¹ Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 februarie 2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91 (JO L 46, p. 1, Ediție specială, 07/vol. 12, p. 218).

În această privință, Curtea constată că regulamentul nu conține nicio dispoziție care să vizeze limitarea drepturilor pasagerilor care se află într-o situație de redirecționare precum cea în discuție în cauză, inclusiv o eventuală limitare a dreptului lor la compensație.

În consecință, în temeiul jurisprudenței Curții, **pasagerul aerian care, după ce a acceptat zborul de redirecționare oferit de operatorul de transport aerian ca urmare a anulării zborului său, a ajuns la destinația finală cu trei ore sau mai mult după ora de sosire prevăzută inițial de acest operator de transport aerian pentru zborul de redirecționare, beneficiază de dreptul la compensație.**

Astfel, pasagerii care au fost expuși unor anulări sau unor întârzieri importante au suferit astfel de neplăceri atât în legătură cu anularea zborului lor rezervat inițial, cât și ulterior, din cauza întârzierii prelungite a zborului lor de redirecționare. În consecință, conferirea unui drept la compensație respectivilor pasageri în temeiul fiecăreia dintre aceste neplăceri succesive se dovedește a fi conformă cu obiectivul care constă în remedierea acestor neplăceri grave.

Instanța de trimitere solicită, în plus, să se stabilească dacă un operator de transport aerian poate invoca, pentru a se exonera de obligația sa de compensare, „împrejurări excepționale” legate de defectarea unei componente care este înlocuită doar ca urmare a defectării componentei precedente, având în vedere că acesta are permanent în stoc o componentă de înlocuire.

Curtea arată că, potrivit jurisprudenței sale, pot fi calificate drept „împrejurări excepționale” evenimentele care, prin natura sau prin originea lor, nu sunt inerente exercitării normale a activității operatorului de transport aerian în cauză și scapă de sub controlul efectiv al acestuia, aceste două condiții fiind cumulative. Defecțiunile tehnice inerente întreținerii aeronavelor nu pot constitui, în principiu, ca atare, „împrejurări excepționale”.

Or, defectarea unei componente așa-numite „on condition”, pe care operatorul de transport aerian s-a pregătit să o schimbe având în mod permanent în stoc o componentă de înlocuire, constituie un eveniment care, prin natura sau prin originea sa, este inerent exercitării normale a activității respectivului operator de transport aerian și nu scapă de sub controlul efectiv al acestuia, cu excepția cazului în care o astfel de defecțiune nu este legată în mod intrinsec de sistemul de funcționare al aparatului, aspect a cărui verificare revine instanței de trimitere. **Un operator de transport aerian nu poate invoca, așadar, pentru a se exonera de obligația sa de compensare, „împrejurări excepționale” legate de defectarea unei componente așa-numite „on condition”.**

MENȚIUNE: Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii sau la validitatea unui act al Uniunii. Curtea nu soluționează litigiul național. Este de competența instanței naționale să soluționeze cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă similară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

[Textul integral](#) al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Corina-Gabriela Socoliuc ☎ (+352) 4303 4293